
Modificaciones del Estatuto del Personal y del Reglamento de Personal¹

Informe de la Secretaría

1. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 12.2 del Estatuto del Personal, se someten a la aprobación del Consejo Ejecutivo las modificaciones introducidas por la Directora General en el Reglamento de Personal.²
2. Se presentan igualmente al Consejo Ejecutivo las propuestas de modificación del Estatuto del Personal, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 12.1 del mismo,² y se pide al Consejo que recomiende su aprobación a la 62ª Asamblea Mundial de la Salud.
3. Las modificaciones del Reglamento de Personal expuestas en la sección I de este documento son fruto de las decisiones que previsiblemente adoptará la Asamblea General de las Naciones Unidas en su sexagésimo tercer periodo de sesiones, atendiendo a las recomendaciones formuladas por la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI) en su informe anual correspondiente a 2008.³ Si la Asamblea General de las Naciones Unidas no aprobara las recomendaciones de la Comisión, se publicaría un addendum al presente documento.
4. Las modificaciones del Reglamento de Personal y las propuestas de modificación del Estatuto del Personal que figuran en la sección II de este documento se consideran necesarias atendiendo a la experiencia y en aras de una buena gestión de los recursos humanos.
5. Las repercusiones financieras que tendrán esas modificaciones en el bienio 2008-2009 consisten en aumentos insignificantes de los costos con cargo al presupuesto ordinario, que se sufragarán con las correspondientes asignaciones fijadas para cada una de las regiones y para las actividades mundiales e interregionales y con fondos extrapresupuestarios.
6. En el anexo 1 se presentan las modificaciones del Reglamento de Personal y en el anexo 2 las propuestas de modificación del Estatuto del Personal.⁴

¹ En la sala de reuniones los miembros del Consejo encontrarán ejemplares del Reglamento de Personal y el Estatuto del Personal.

² *Documentos básicos*, 46ª ed., Ginebra, Organización Mundial de la Salud, 2007.

³ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo tercer periodo de sesiones, Suplemento N° 30 (A/63/30)* (ejemplares disponibles en la sala del Consejo).

⁴ Disponible en francés e inglés únicamente.

I. MODIFICACIONES QUE SE CONSIDERAN NECESARIAS A LA LUZ DE LAS DECISIONES QUE PREVISIBILMENTE ADOPTARÁ LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN SU SEXAGÉSIMO TERCER PERIODO DE SESIONES ATENDIENDO A LAS RECOMENDACIONES DE LA COMISIÓN DE ADMINISTRACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL

Remuneración del personal de las categorías profesional y superior

7. La Comisión recomendó a la Asamblea General de las Naciones Unidas que, con efecto a partir del 1 de enero de 2009, se incrementara en un 2,33% la actual escala de sueldos básicos/mínimos aplicable a los funcionarios del cuadro orgánico y categorías superiores, ajuste resultante de la aplicación del método habitual de consolidación que consiste en aumentar el sueldo básico y reducir proporcionalmente los puntos del multiplicador del ajuste por lugar de destino (conforme al principio de no generar «ni pérdidas ni ganancias»).

8. A reserva de la decisión que adopte la Asamblea General de las Naciones Unidas con respecto a la recomendación mencionada en el párrafo 7 *supra*, se han preparado en consecuencia las oportunas modificaciones del apéndice 1 del Reglamento de Personal, reproducidas en el anexo 3.¹

Sueldos de los titulares de puestos sin clasificar y de la Directora General

9. A reserva de la decisión que adopte la Asamblea General de las Naciones Unidas con respecto a la recomendación mencionada en el párrafo 7 *supra*, la Directora General propone, conforme a lo dispuesto en el párrafo 3.1 del Estatuto del Personal, que el Consejo Ejecutivo recomiende a la 62ª Asamblea Mundial de la Salud modificar los sueldos correspondientes a los cargos de Subdirector General y Director Regional. Con ello, a partir del 1 de enero de 2009, el sueldo bruto anual de los subdirectores generales y los directores regionales pasaría a ser de US\$ 177 032, lo que supone un sueldo neto anual de US\$ 128 071 (con familiares a cargo) o de US\$ 115 973 (sin familiares a cargo).

10. Habida cuenta de los mencionados ajustes salariales, a partir del 1 de enero de 2009 el sueldo bruto anual correspondiente al cargo de Director General Adjunto pasaría a ser, previa autorización de la Asamblea de la Salud, de US\$ 194 820, lo que supone un sueldo neto anual de US\$ 139 633 (con familiares a cargo) o de US\$ 125 663 (sin familiares a cargo).

11. Los ajustes salariales hasta aquí descritos entrañarían una modificación análoga del sueldo bruto anual correspondiente al cargo de Director General, que a partir del 1 de enero de 2009 ascendería por lo tanto, previa autorización de la Asamblea de la Salud, a US\$ 239 632, lo que supone un sueldo neto anual de US\$ 168 761 (con familiares a cargo) o de US\$ 150 079 (sin familiares a cargo).

Examen de la cuantía del subsidio de educación

12. La Comisión recomendó a la Asamblea General de las Naciones Unidas que:

- a) para Austria, Bélgica, España, Estados Unidos de América, Italia, Países Bajos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia, Suiza y la zona del dólar estadounidense fuera de los Estados Unidos de América, se ajustasen el nivel máximo de gastos admisibles y la

¹ Disponible en francés e inglés únicamente.

cuantía máxima del subsidio de educación de la forma indicada en el cuadro 1 del anexo II de su informe correspondiente a 2008;

b) para Alemania, Dinamarca, Francia (a reserva de lo expuesto en el apartado *f) infra*), Irlanda y Japón, el nivel máximo de gastos admisibles y la cuantía máxima del subsidio de educación fuesen mantenidos en sus niveles actuales, según se indica en el cuadro 2 del anexo II de su informe correspondiente a 2008;

c) se eliminase la zona separada de Finlandia y se adscribieran las solicitudes de subsidio de educación procedentes de este país a la zona del dólar estadounidense fuera de los Estados Unidos de América;

d) se mantuviesen las medidas especiales para China, la Federación de Rusia e Indonesia;

e) se instituyesen medidas especiales para Bulgaria y Hungría, con lo que las organizaciones podrían reembolsar el 75% de los gastos efectivos siempre que esa suma no superara el nivel máximo de gastos admisibles vigente para la zona del dólar estadounidense dentro de los Estados Unidos de América;

f) además de la lista de seis instituciones de Francia para las que actualmente se admiten medidas especiales, se fijara separadamente un nivel máximo de gastos admisibles igual al aplicable a la zona del dólar estadounidense dentro de los Estados Unidos de América para otras dos escuelas ubicadas en Francia: la *Ecole Active Bilingue Victor Hugo* y la *Ecole Active Bilingue Jeannine Manuel*;

g) se revisasen como se indica en el cuadro 3 del anexo II del informe de la Comisión correspondiente a 2008 las tasas fijas para el reembolso de los gastos de internado que habrían de tenerse en cuenta dentro de los límites máximos de gastos educativos admisibles y las cuantías adicionales para el reembolso de gastos de internado superiores al subsidio de educación máximo pagadero a los funcionarios en los lugares de destino designados;

h) el importe del subsidio de educación especial por hijo discapacitado fuese igual al 100% de la cuantía máxima revisada para calcular los reembolsos correspondientes al subsidio de educación ordinario;

i) todas las medidas indicadas se aplicasen a partir del año lectivo en curso al 1 de enero de 2009.

13. A reserva de la decisión que adopte la Asamblea General de las Naciones Unidas con respecto a las recomendaciones mencionadas en el párrafo 12 *supra*, se han preparado las consiguientes modificaciones del apéndice 2 del Reglamento de Personal, que figuran en el anexo 4.¹

¹ Disponible en francés e inglés únicamente.

II. MODIFICACIONES QUE SE CONSIDERAN NECESARIAS A LA LUZ DE LA EXPERIENCIA Y EN ARAS DE UNA BUENA GESTIÓN DE LOS RECURSOS HUMANOS

Modificaciones del Reglamento de Personal

14. **Definiciones: hijo a cargo.** Se ha modificado el párrafo 310.5.2 para que quede claro que, cuando ambos progenitores sean miembros de organizaciones internacionales que se rijan por el régimen común de sueldos y subsidios, y cuando se entienda que tienen hijos a cargo, se considerará que éstos están a cargo del progenitor que tenga mayores ingresos profesionales brutos al año.
15. Esta modificación garantiza que el párrafo 310.5.2 del Reglamento de Personal recoge los pertinentes principios de compensación aplicados dentro del régimen común de las Naciones Unidas.
16. **Aumentos de sueldo dentro del mismo grado: incentivo para el aprendizaje de idiomas.** Se ha modificado el párrafo 550.3 del Reglamento de Personal para que esté claro que los funcionarios nacionales del cuadro orgánico pueden optar al mencionado incentivo.
17. **Gastos de viaje relacionados con el subsidio de educación especial.** Se ha modificado el artículo 825 del Reglamento de Personal en aras de la coherencia y de la igualdad entre cuantos funcionarios tengan derecho a percibir los gastos de viaje relacionados con un subsidio de educación, ya sea éste ordinario o de educación especial.

Modificaciones del Estatuto del Personal

18. Se propone pedir a la 62ª Asamblea Mundial de la Salud que modifique el párrafo 4.2 del Estatuto del Personal para que en él conste que los principios de eficacia, competencia e integridad también se aplican a los casos de reasignación de funcionarios según lo dispuesto en el párrafo 565.3 del Reglamento de Personal.
19. La reciente jurisprudencia del Tribunal Administrativo de la OIT ha venido a poner en tela de juicio la potestad de transferir o reasignar a un funcionario sin necesidad de ascenderlo cuando ello vaya en interés de la Organización. Concretamente, ahora se puede interpretar que el párrafo 4.3 del Estatuto del Personal restringe tales acciones. Para que la Organización pueda seguir trasladando o reasignando a funcionarios sin ascenderlos cuando ello redunde en interés de la Organización, se propone modificar el párrafo 4.3 del Estatuto del Personal.

INTERVENCIÓN DEL CONSEJO EJECUTIVO

20. Teniendo en cuenta los cambios propuestos, el Consejo Ejecutivo puede, si lo estima oportuno, examinar los proyectos de resolución siguientes:¹

¹ En el documento EB124/34 Add.1 se exponen las repercusiones financieras y administrativas de esta resolución para la Secretaría.

Resolución 1

El Consejo Ejecutivo

CONFIRMA, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 12.2 del Estatuto del Personal, las modificaciones del Reglamento de Personal introducidas por la Directora General con efecto a partir del 1 de enero de 2009 relativas a la remuneración del personal de las categorías profesional y superior, al subsidio de educación, a los hijos a cargo, al incentivo para el aprendizaje de idiomas y a los gastos de viaje relacionados con el subsidio de educación especial.

Resolución 2

El Consejo Ejecutivo,

Habiendo examinado el informe sobre las modificaciones del Estatuto del Personal y del Reglamento de Personal,¹

RECOMIENDA a la 62ª Asamblea Mundial de la Salud, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 12.1 del Estatuto del Personal, que adopte la resolución siguiente:

La 62ª Asamblea Mundial de la Salud,

Tomando nota de las recomendaciones del Consejo Ejecutivo sobre la reasignación de funcionarios, incluidos los casos en que no medie un ascenso,

ADOPTA la modificación del párrafo 4.2 del Estatuto del Personal propuesta;

ADOPTA la modificación del párrafo 4.3 del Estatuto del Personal propuesta;

DECIDE que ambas modificaciones tengan efecto a partir del 1 de junio de 2009.

Resolución 3

El Consejo Ejecutivo,

Habiendo examinado el informe sobre las modificaciones del Estatuto del Personal y del Reglamento de Personal,¹

RECOMIENDA a la 62ª Asamblea Mundial de la Salud que adopte la resolución siguiente:

La 62ª Asamblea Mundial de la Salud,

Tomando nota de las recomendaciones del Consejo Ejecutivo sobre la remuneración de los titulares de puestos sin clasificar y de la Directora General,

1. FIJA en US\$ 177 032 el sueldo bruto anual correspondiente a los cargos de Subdirector General y Director Regional, lo que, una vez deducidas las contribuciones del personal, resulta en un sueldo neto modificado de US\$ 128 071 (con familiares a cargo) o de US\$ 115 973 (sin familiares a cargo);

¹ Documento EB124/34.

2. FIJA en US\$ 194 820 el sueldo bruto anual correspondiente al cargo de Director General Adjunto, lo que, una vez deducidas las contribuciones del personal, resulta en un sueldo neto modificado de US\$ 139 633 (con familiares a cargo) o de US\$ 125 663 (sin familiares a cargo);
3. FIJA en US\$ 239 632 el sueldo bruto anual correspondiente al cargo de Director General, lo que, una vez deducidas las contribuciones del personal, resulta en un sueldo neto modificado de US\$ 168 761 (con familiares a cargo) o de US\$ 150 079 (sin familiares a cargo);
4. DECIDE que todos esos ajustes salariales tengan efecto a partir del 1 de enero de 2009.

ANNEX 1

AMENDMENTS TO THE STAFF RULES

| | | Former Text | New Text |
|--|---|-------------|----------|
| <p>310. DEFINITIONS</p> <p>...</p> <p>310.5.2 a child as defined by the Director-General and for whom the staff member certifies that he provides the main and continuing support, provided that the child is under 18 years of age or, if in full-time attendance at a school or university, under the age of 21 years. Age and school requirements shall not apply if the child is physically or mentally incapacitated for substantial gainful employment either permanently or for a period expected to be of long duration. If both parents are staff members of international organizations applying the common system of allowances, the children, if determined dependent, shall be recognized as dependants of the parent holding the higher level post;</p> <p>...</p> | <p>310. DEFINITIONS</p> <p>...</p> <p>310.5.2 a child as defined by the Director-General and for whom the staff member certifies that he provides the main and continuing support, provided that the child is under 18 years of age or, if in full-time attendance at a school or university, under the age of 21 years. Age and school attendance requirements shall not apply if the child is physically or mentally incapacitated for substantial gainful employment either permanently or for a period expected to be of long duration. If both parents are staff members of international organizations applying the common system of salaries and allowances, the children, if determined dependent, shall be recognized as dependants of the parent holding the higher level post whose annual gross occupational earnings yield the higher amount;</p> <p>[No further changes]</p> | | |

| Former Text | New Text |
|--|--|
| <p>550. WITHIN-GRADE INCREASE</p> <p>...</p> <p>550.3 The unit of service time shall be reduced to ten months under Rule 550.2.1 and to twenty months under Rule 550.2.2 in the case of staff members who have demonstrated, by passing a prescribed test, proficiency of a second official language of the Organization. Staff members whose mother tongue is one of the official languages of the Organization must demonstrate proficiency in a second official language. This Rule applies to staff members in the professional and higher categories except for conference and other short-term service staff appointed under Rule 1320, e.g., translators, editors, revisers and interpreters.</p> | <p>550. WITHIN-GRADE INCREASE</p> <p>...</p> <p>550.3 The unit of service time shall be reduced to ten months under Rule 550.2.1 and to twenty months under Rule 550.2.2 in the case of staff members who have demonstrated, by passing a prescribed test, proficiency of a second official language of the Organization. Staff members whose mother tongue is one of the official languages of the Organization must demonstrate proficiency in a second official language. This Rule applies to staff members in the national professional category and in the professional and higher categories except for conference and other short-term service staff appointed under Rule 1320, e.g., translators, editors, revisers and interpreters.</p> <p>[No further changes]</p> |
| <p>825. SPECIAL EDUCATION GRANT TRAVEL</p> <p>The Organization shall, in accordance with terms and conditions determined by the Director-General, pay travel expenses of dependent children in respect of whom staff members are entitled to education grant under Rule 355. In this case, the provisions for the round trips under Rule 820.2.5 shall not apply, except for the round trips under Rules 820.2.5.2 and 820.2.5.3. This Rule shall apply to professional and higher category staff not serving in the country of their recognized place of residence, and to staff referred to in Rule 1310.4 recruited outside the local area as well as the country of the official station. They shall not apply to other staff referred to in Rules 1310 and 1330.</p> <p>...</p> | <p>825. SPECIAL EDUCATION GRANT TRAVEL</p> <p>The Organization shall, in accordance with terms and conditions determined by the Director-General, pay travel expenses of dependent children in respect of whom staff members are entitled to the special education grant under Rule 355. In this case, the provisions for education grant under Rule 820.2.5 shall not apply, except for the round trips under Rules 820.2.5.2 and 820.2.5.3. The provisions of this Rule shall apply to professional and higher category staff not serving in the country of their recognized place of residence, and to staff referred to in Rule 1310.4 recruited outside the local area as well as the country of the official station. They shall not apply to other staff referred to in Rules 1310 and 1330.</p> <p>[No further changes]</p> |

ANNEX 2

AMENDMENTS TO THE STAFF REGULATIONS

| Existing Text | Proposed Text |
|---|--|
| <p>4. ...</p> <p>4.2 The paramount consideration in the appointment, transfer or promotion of the staff shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting and maintaining the staff on as wide a geographical basis as possible.</p> | <p>4. ...</p> <p>4.2 The paramount consideration in the appointment, transfer, reassignment or promotion of the staff shall be the necessity of securing the highest standards of efficiency, competence and integrity. Due regard shall be paid to the importance of recruiting and maintaining the staff on as wide a geographical basis as possible.</p> <p>[No further changes]</p> |
| <p>4.3 Selection of staff members shall be without regard to race, creed or sex. So far as is practicable, selection shall be made on a competitive basis.</p> | <p>4.3 Selection of staff members shall be without regard to race, creed or sex. So far as is practicable, selection shall be made on a competitive basis; however, the foregoing shall not apply to the filling of a position by transfer or reassignment of a staff member without promotion in the interest of the Organization.</p> <p>[No further changes]</p> |

ANNEX 3

Appendix 1 to the Staff Rules

Salary scale for staff in the professional and higher categories: annual gross base salaries and net equivalents after application of staff assessment (in US dollars)¹
(effective 1 January 2009)

| Level | STEP | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--|
| | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII | XIII | XIV | XV | |
| D-2 Gross | 145,112 | 148,187 | 151,322 | 154,540 | 157,757 | 160,974 | * | | | | | | | | | |
| Net D | 107,176 | 109,267 | 111,359 | 113,451 | 115,542 | 117,633 | | | | | | | | | | |
| Net S | 98,461 | 100,226 | 101,985 | 103,707 | 105,486 | 107,225 | * | | | | | | | | | |
| P6/D-1 Gross | 132,609 | 135,310 | 138,006 | 140,707 | 143,409 | 146,107 | 148,809 | 151,578 | 154,402 | | | | | | | |
| Net D | 98,674 | 100,511 | 102,344 | 104,181 | 106,018 | 107,853 | 109,690 | 111,526 | 113,361 | | | | | | | |
| Net S | 91,206 | 92,802 | 94,394 | 95,982 | 97,568 | 99,150 | 100,725 | 102,300 | 103,870 | | | | | | | |
| P-5 Gross | 109,690 | 111,987 | 114,285 | 116,581 | 118,879 | 121,175 | 123,474 | 125,771 | 128,068 | 130,365 | 132,662 | 134,959 | 137,257 | | | |
| Net D | 83,089 | 84,651 | 86,214 | 87,775 | 89,338 | 90,899 | 92,462 | 94,024 | 95,586 | 97,148 | 98,710 | 100,272 | 101,835 | | | |
| Net S | 77,190 | 78,578 | 79,962 | 81,345 | 82,726 | 84,102 | 85,478 | 86,851 | 88,222 | 89,590 | 90,956 | 92,318 | 93,680 | | | |
| P-4 Gross | 89,982 | 92,075 | 94,168 | 96,261 | 98,356 | 100,475 | 102,694 | 104,909 | 107,126 | 109,340 | 111,559 | 113,774 | 115,991 | 118,209 | 120,426 | |
| Net D | 69,287 | 70,794 | 72,301 | 73,808 | 75,316 | 76,823 | 78,332 | 79,838 | 81,346 | 82,851 | 84,360 | 85,866 | 87,374 | 88,882 | 90,390 | |
| Net S | 64,521 | 65,894 | 67,266 | 68,634 | 70,002 | 71,369 | 72,735 | 74,098 | 75,460 | 76,822 | 78,181 | 79,540 | 80,898 | 82,254 | 83,609 | |
| P-3 Gross | 73,546 | 75,483 | 77,424 | 79,358 | 81,299 | 83,235 | 85,172 | 87,113 | 89,050 | 90,988 | 92,928 | 94,863 | 96,803 | 98,739 | 100,716 | |
| Net D | 57,453 | 58,848 | 60,245 | 61,638 | 63,035 | 64,429 | 65,824 | 67,221 | 68,616 | 70,011 | 71,408 | 72,801 | 74,198 | 75,592 | 76,987 | |
| Net S | 53,629 | 54,912 | 56,198 | 57,480 | 58,765 | 60,046 | 61,328 | 62,614 | 63,895 | 65,178 | 66,457 | 67,737 | 69,014 | 70,294 | 71,573 | |
| P-2 Gross | 59,908 | 61,643 | 63,375 | 65,110 | 66,843 | 68,575 | 70,310 | 72,039 | 73,775 | 75,510 | 77,242 | 78,978 | | | | |
| Net D | 47,634 | 48,883 | 50,130 | 51,379 | 52,627 | 53,874 | 55,123 | 56,368 | 57,618 | 58,867 | 60,114 | 61,364 | | | | |
| Net S | 44,679 | 45,812 | 46,941 | 48,073 | 49,202 | 50,334 | 51,484 | 52,630 | 53,782 | 54,930 | 56,076 | 57,227 | | | | |
| P-1 Gross | 46,553 | 48,036 | 49,514 | 51,122 | 52,785 | 54,450 | 56,118 | 57,785 | 59,447 | 61,114 | | | | | | |
| Net D | 37,708 | 38,909 | 40,106 | 41,308 | 42,505 | 43,704 | 44,905 | 46,105 | 47,302 | 48,502 | | | | | | |
| Net S | 35,570 | 36,675 | 37,781 | 38,886 | 39,991 | 41,095 | 42,201 | 43,293 | 44,379 | 45,466 | | | | | | |

¹ D = Rate applicable to staff members with a dependent spouse or child; S = Rate applicable to staff members with no dependent spouse or child.

* = The normal qualifying period for a within-grade increase between consecutive steps is one year, except at those steps marked with an asterisk, for which a two-year period at the preceding step is required (Staff Rule 550.2).

ANNEX 4

Appendix 2

**EDUCATION GRANT ENTITLEMENTS APPLICABLE IN CASES
WHERE EDUCATIONAL EXPENSES ARE INCURRED IN SPECIFIED
CURRENCIES AND COUNTRIES**

(effective school year in progress 1 January 2009)

| <i>Country/ currency area</i> | (1) Maximum admissible educational expenses and maximum grant for disabled children | (2) Maximum education grant | (3) Flat rate when boarding not provided | (4) Additional flat rate for boarding (for staff serving at designated duty stations) | (5) Maximum grant for staff members serving at designated duty stations | (6) Maximum admissible educational expenses for attendance (only when flat rate for boarding is paid) |
|---|---|--------------------------------------|--|---|--|--|
| <u>Part A</u> | | | | | | |
| Euro | | | | | | |
| Austria | 16 719 | 12 539 | 3 709 | 5 564 | 18 103 | 11 773 |
| Belgium | 15 458 | 11 593 | 3 452 | 5 178 | 16 771 | 10 855 |
| Finland (deleted see United States dollar outside the United States) | | | | | | |
| France* | 10 263 | 7 697 | 2 995 | 4 493 | 12 190 | 6 269 |
| Germany | 18 993 | 14 245 | 4 179 | 6 269 | 20 514 | 13 421 |
| Ireland | 17 045 | 12 784 | 2 945 | 4 417 | 17 452 | 12 896 |
| Italy | 18 936 | 14 202 | 3 128 | 4 692 | 18 894 | 14 765 |
| Luxembourg | 15 458 | 11 593 | 3 452 | 5 178 | 16 771 | 10 855 |
| Monaco | 10 263 | 7 697 | 2 995 | 4 493 | 12 190 | 6 269 |
| Netherlands | 16 521 | 12 391 | 3 844 | 5 766 | 18 157 | 11 396 |
| Spain | 15 139 | 11 354 | 3 153 | 4 730 | 16 094 | 10 935 |
| Denmark (krone) | 108 147 | 81 110 | 26 219 | 39 329 | 120 439 | 73 188 |
| Japan (yen) | 2 324 131 | 1 743 098 | 607 703 | 911 555 | 2 654 653 | 1 513 860 |
| Norway (deleted see United States dollar outside the United States) | | | | | | |
| Sweden (krona) | 157 950 | 118 462 | 24 653 | 36 980 | 155 442 | 125 079 |
| Switzerland (Swiss franc) | 28 749 | 21 562 | 5 458 | 8 187 | 29 749 | 21 472 |
| United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (pound sterling) | 22 674 | 17 005 | 3 488 | 5 232 | 22 237 | 18 076 |
| <u>Part B</u> | | | | | | |
| United States dollar (outside the United States of America)** | 19 311 | 14 484 | 3 655 | 5 483 | 19 967 | 14 439 |
| <u>Part C</u> | | | | | | |
| United States dollar (in the United States) ¹ | 39 096 | 29 322 | 5 777 | 8 666 | 37 988 | 31 393 |

* Except for the following schools where the US\$ in the US levels will be applied:

1. American School of Paris
2. American University of Paris
3. British School of Paris
4. Ecole Active Bilingue Victor Hugo
5. European Management Lyon Business School
6. International School of Paris
7. Marymount International School, Paris
8. Ecole Active Bilingue Jeannine Manuel

** includes Norway, which will no longer be tracked as a separate zone

¹ United States dollar in the United States applies, as a special measure, for China, Indonesia, and the Russian Federation. Effective school year in progress on 1 January 2009 special measure also applies for Bulgaria and Hungary.

Where educational expenses are incurred in any of the currencies set out in the table above, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against those currencies. Where educational expenses are incurred in the United States of America, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against part C above. Where educational expenses are not incurred in any of the currencies set out in part A above or in the United States, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against part B above.

Attendance at an educational institution outside the duty station

(i) Where the educational institution provides board, the amount shall be 75% of the admissible costs of attendance and the costs of board up to the maximum indicated in column (1), with a maximum grant indicated in column (2) per year.

(ii) Where the educational institution does not provide board, the amount shall be a flat sum as indicated in column (3), plus 75% of the admissible costs of attendance up to a maximum grant as indicated in column (2) per year.

Attendance at an educational institution at the duty station

(iii) The amount shall be 75% of the admissible costs of attendance up to the maximum indicated in column (1), with a maximum grant as indicated in column (2) per year.

(iv) Where the grant is payable for the cost of boarding for attendance at an educational institution in the country of the official station but beyond commuting distance from the official station, and when no suitable education facility exists in that area, the amount of the grant shall be calculated at the same rates as specified in (i) or (ii) above.

Staff serving at designated duty stations with inadequate or no education facilities with attendance at an educational institution at the primary or secondary level outside the duty station

(v) Where the educational institution provides board, the amount shall be:

- a. 100% of the costs of board up to the maximum indicated in column (4); and
- b. 75% of the admissible costs of attendance and of any part of the costs of board in excess of the amount indicated in column (4), with a maximum reimbursable amount as indicated in column (5).

(vi) Where the educational institution does not provide board, the amount shall be:

- a. A flat sum for board as indicated in column (4); and
- b. 75% of the admissible costs of attendance, with a maximum reimbursable amount as indicated in column (5).

= = =

ANNEXE 1

AMENDEMENTS AU REGLEMENT DU PERSONNEL

| Ancien texte | Nouveau texte |
|---|--|
| <p>310. DEFINITIONS</p> <p>...</p> <p>310.5.2 tout enfant répondant à la définition donnée par le Directeur général et à l'entretien duquel le membre du personnel certifié qu'il pourvoit pour une part principale et de façon continue, à condition que cet enfant ait moins de 18 ans ou, s'il fréquente à plein temps un établissement scolaire ou universitaire, moins de 21 ans. Les restrictions relatives à l'âge et à la fréquentation d'un établissement scolaire ne sont pas applicables si l'enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale l'empêchant d'occuper un emploi substantiellement rémunéré soit de façon permanente, soit pour une période s'annonçant de longue durée ; si le père et la mère sont tous deux membres du personnel d'organisations internationales appliquant le régime commun des traitements et indemnités, les enfants, dans le cas où ils sont reconnus comme personnes à charge, sont considérés comme étant à la charge de celui des deux parents qui occupe le poste le plus élevé ;</p> <p>...</p> | <p>310. DEFINITIONS</p> <p>...</p> <p>310.5.2 tout enfant répondant à la définition donnée par le Directeur général et à l'entretien duquel le membre du personnel certifié qu'il pourvoit pour une part principale et de façon continue, à condition que cet enfant ait moins de 18 ans ou, s'il fréquente à plein temps un établissement scolaire ou universitaire, moins de 21 ans. Les restrictions relatives à l'âge et à la fréquentation d'un établissement scolaire ne sont pas applicables si l'enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale l'empêchant d'occuper un emploi substantiellement rémunéré soit de façon permanente, soit pour une période s'annonçant de longue durée ; si le père et la mère sont tous deux membres du personnel d'organisations internationales appliquant le régime commun des traitements et indemnités, les enfants, dans le cas où ils sont reconnus comme personnes à charge, sont considérés comme étant à la charge de celui des deux parents qui occupe le poste le plus élevé dont les gains professionnels bruts annuels représentent le montant le plus élevé ;</p> <p>[Pas d'autres changements]</p> |

| Ancien texte | Nouveau texte |
|---|---|
| <p>550. AUGMENTATION A L'INTERIEUR DE LA CLASSE</p> <p>...</p> <p>550.3 Les périodes unitaires de service prévues aux articles 550.2.1 et 550.2.2 seront ramenées à respectivement dix mois et vingt mois pour les membres du personnel ayant fait la preuve, en passant avec succès l'examen prescrit, de leur connaissance d'une deuxième langue officielle de l'Organisation. Les membres du personnel dont la langue maternelle est l'une des langues officielles de l'Organisation doivent faire la preuve de leur connaissance d'une deuxième langue officielle. Le présent article s'applique aux membres du personnel de la catégorie professionnelle et de rang supérieur, à l'exception du personnel engagé pour les conférences et autres services de courte durée au titre de l'article 1320, à savoir les traducteurs, les éditeurs, les réviseurs et les interprètes.</p> | <p>550. AUGMENTATION A L'INTERIEUR DE LA CLASSE</p> <p>...</p> <p>550.3 Les périodes unitaires de service prévues aux articles 550.2.1 et 550.2.2 seront ramenées à respectivement dix mois et vingt mois pour les membres du personnel ayant fait la preuve, en passant avec succès l'examen prescrit, de leur connaissance d'une deuxième langue officielle de l'Organisation. Les membres du personnel dont la langue maternelle est l'une des langues officielles de l'Organisation doivent faire la preuve de leur connaissance d'une deuxième langue officielle. Le présent article s'applique aux administrateurs recrutés sur le plan national et aux membres du personnel de la catégorie professionnelle et de rang supérieur, à l'exception du personnel engagé pour les conférences et autres services de courte durée au titre de l'article 1320, à savoir les traducteurs, les éditeurs, les réviseurs et les interprètes.</p> <p>[Pas d'autres changements]</p> |
| <p>825. VOYAGES EN RAPPORT AVEC L'ALLOCATION SPECIALE POUR FRAIS D'ETUDES</p> <p>L'Organisation prend à son compte, conformément aux clauses et conditions fixées par le Directeur général, les frais de voyage de l'enfant à charge pour lequel le membre du personnel a droit à l'allocation spéciale pour frais d'études en vertu de l'article 355. Dans ce cas, les dispositions de l'article 820.2.5 ne sont pas applicables, sauf en ce qui concerne le voyage aller et retour visé aux articles 820.2.5.2 et 820.2.5.3. Les dispositions du présent article s'appliquent aux membres du personnel de la catégorie professionnelle ou de rang supérieur dont le lieu d'affectation ne se trouve pas dans le pays de leur lieu de résidence reconnu ainsi qu'aux membres du personnel visés à l'article 1310.4 qui sont recrutés en dehors tant de la zone locale que du pays du lieu d'affectation. Elles ne s'appliquent pas aux autres membres du personnel visés aux articles 1310 et 1330.</p> <p>...</p> | <p>825. VOYAGES EN RAPPORT AVEC L'ALLOCATION SPECIALE POUR FRAIS D'ETUDES</p> <p>L'Organisation prend à son compte, conformément aux clauses et conditions fixées par le Directeur général, les frais de voyage de l'enfant à charge pour lequel le membre du personnel a droit à l'allocation spéciale pour frais d'études en vertu de l'article 355. Dans ce cas, les dispositions de l'article 820.2.5 ne sont pas applicables, sauf en ce qui concerne le voyage aller et retour visé aux articles 820.2.5.2 et 820.2.5.3. Les dispositions du présent article s'appliquent aux membres du personnel de la catégorie professionnelle ou de rang supérieur dont le lieu d'affectation ne se trouve pas dans le pays de leur lieu de résidence reconnu ainsi qu'aux membres du personnel visés à l'article 1310.4 qui sont recrutés en dehors tant de la zone locale que du pays du lieu d'affectation. Elles ne s'appliquent pas aux autres membres du personnel visés aux articles 1310 et 1330.</p> <p>[Pas d'autres changements]</p> |

ANNEXE 2

AMENDEMENTS AU STATUT DU PERSONNEL

| Ancien texte | Nouveau texte |
|--|--|
| <p>4.</p> <p>...</p> <p>4.2 La considération dominante dans la nomination, le transfert ou la promotion des membres du personnel doit être d'assurer à l'Organisation les services de personnes qui possèdent les plus hautes qualités de travail, de compétence et d'intégrité. L'importance d'un recrutement effectué sur une base géographique aussi large que possible sera dûment prise en considération.</p> | <p>4.</p> <p>...</p> <p>4.2 La considération dominante dans la nomination, le transfert, la mutation ou la promotion des membres du personnel doit être d'assurer à l'Organisation les services de personnes qui possèdent les plus hautes qualités de travail, de compétence et d'intégrité. L'importance d'un recrutement effectué sur une base géographique aussi large que possible sera dûment prise en considération.</p> <p>[Pas d'autres changements]</p> |
| <p>4.3 Les membres du personnel seront choisis sans distinction de race, de croyance ou de sexe. Dans la mesure du possible, le recrutement se fera par voie de concours.</p> | <p>4.3 Les membres du personnel seront choisis sans distinction de race, de croyance ou de sexe. Dans la mesure du possible, le recrutement se fera par voie de concours ; toutefois, la présente disposition ne s'applique pas dans le cas d'un poste pourvu par transfert ou par mutation d'un membre du personnel sans promotion quand cela est dans l'intérêt de l'Organisation.</p> <p>[Pas d'autres changements]</p> |

ANNEXE 3

Appendice 1 du Règlement du Personnel

Barème des traitements du personnel des catégories professionnelle et de rang supérieur : traitements de base bruts annuels et équivalents nets après déduction des contributions du personnel (en dollars des Etats-Unis d'Amérique)¹

(avec effet au 1^{er} janvier 2009)

Echelons

| Classe | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII | XIII | XIV | XV | |
|---------|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| D-2 | Brut | 145 112 | 148 187 | 151 322 | 154 540 | 157 757 | 160 974 | | | | | | | | | |
| | Net F | 107 176 | 109 267 | 111 359 | 113 451 | 115 542 | 117 633 | | | | | | | | | |
| | Net C | 98 461 | 100 226 | 101 985 | 103 707 | 105 486 | 107 225 | | | | | | | | | |
| P-6/D-1 | Brut | 132 609 | 135 310 | 138 006 | 140 707 | 143 409 | 146 107 | 148 809 | 151 578 | 154 402 | | | | | | |
| | Net F | 98 674 | 100 511 | 102 344 | 104 181 | 106 018 | 107 853 | 109 690 | 111 526 | 113 361 | | | | | | |
| | Net C | 91 206 | 92 802 | 94 394 | 95 982 | 97 568 | 99 150 | 100 725 | 102 300 | 103 870 | | | | | | |
| P-5 | Brut | 109 690 | 111 987 | 114 285 | 116 581 | 118 879 | 121 175 | 123 474 | 125 771 | 128 068 | 130 365 | 132 662 | 134 959 | 137 257 | | |
| | Net F | 83 089 | 84 651 | 86 214 | 87 775 | 89 338 | 90 899 | 92 462 | 94 024 | 95 586 | 97 148 | 98 710 | 100 272 | 101 835 | | |
| | Net C | 77 190 | 78 578 | 79 962 | 81 345 | 82 726 | 84 102 | 85 478 | 86 851 | 88 222 | 89 590 | 90 956 | 92 318 | 93 680 | | |
| P-4 | Brut | 89 982 | 92 075 | 94 168 | 96 261 | 98 356 | 100 475 | 102 694 | 104 909 | 107 126 | 109 340 | 111 559 | 113 774 | 115 991 | 118 209 | 120 426 |
| | Net F | 69 287 | 70 794 | 72 301 | 73 808 | 75 316 | 76 823 | 78 332 | 79 838 | 81 346 | 82 851 | 84 360 | 85 866 | 87 374 | 88 882 | 90 390 |
| | Net C | 64 521 | 65 894 | 67 266 | 68 634 | 70 002 | 71 369 | 72 735 | 74 098 | 75 460 | 76 822 | 78 181 | 79 540 | 80 898 | 82 254 | 83 609 |
| P-3 | Brut | 73 546 | 75 483 | 77 424 | 79 358 | 81 299 | 83 235 | 85 172 | 87 113 | 89 050 | 90 988 | 92 928 | 94 863 | 96 803 | 98 739 | 100 716 |
| | Net F | 57 453 | 58 848 | 60 245 | 61 638 | 63 035 | 64 429 | 65 824 | 67 221 | 68 616 | 70 011 | 71 408 | 72 801 | 74 198 | 75 592 | 76 987 |
| | Net C | 53 629 | 54 912 | 56 198 | 57 480 | 58 765 | 60 046 | 61 328 | 62 614 | 63 895 | 65 178 | 66 457 | 67 737 | 69 014 | 70 294 | 71 573 |
| P-2 | Brut | 59 908 | 61 643 | 63 375 | 65 110 | 66 843 | 68 575 | 70 310 | 72 039 | 73 775 | 75 510 | 77 242 | 78 978 | | | |
| | Net F | 47 634 | 48 883 | 50 130 | 51 379 | 52 627 | 53 874 | 55 123 | 56 368 | 57 618 | 58 867 | 60 114 | 61 364 | | | |
| | Net C | 44 679 | 45 812 | 46 941 | 48 073 | 49 202 | 50 334 | 51 484 | 52 630 | 53 782 | 54 930 | 56 076 | 57 227 | | | |
| P-1 | Brut | 46 553 | 48 036 | 49 514 | 51 122 | 52 785 | 54 450 | 56 118 | 57 785 | 59 447 | 61 114 | | | | | |
| | Net F | 37 708 | 38 909 | 40 106 | 41 308 | 42 505 | 43 704 | 44 905 | 46 105 | 47 302 | 48 502 | | | | | |
| | Net C | 35 570 | 36 675 | 37 781 | 38 886 | 39 991 | 41 095 | 42 201 | 43 293 | 44 379 | 45 466 | | | | | |

¹ F (famille) = taux applicable au fonctionnaire ayant un conjoint ou un enfant à charge ; C (célibataire) = taux applicable au fonctionnaire sans conjoint ni enfant à charge.

* La période normale donnant droit à une augmentation d'un échelon à l'intérieur de la classe est d'un an, sauf pour les échelons marqués d'un astérisque, pour lesquels il faut avoir exercé deux ans à l'échelon précédent (article 550.2 du Règlement du Personnel).

ANNEXE 4

Appendice 2

**Allocations pour frais d'études applicables dans les cas où ces frais sont engagés
dans certaines monnaies et certains pays**

(année scolaire en cours au 1^{er} janvier 2009)

| Pays/zone monétaire | (1) Maximum des frais d'études autorisés et allocation maximale pour enfants handicapés | (2) Allocation maximale pour frais d'études | (3) Indemnité forfaitaire versée si l'enfant n'est pas pensionnaire | (4) Indemnité forfaitaire supplémentaire pour frais de pension (fonctionnaires en poste dans certains lieux d'affectation) | (5) Allocation maximale pour les fonctionnaires en poste dans certains lieux d'affectation | (6) Maximum des frais d'études autorisés (uniquement dans le cas de l'indemnité forfaitaire versée si l'enfant n'est pas pensionnaire) |
|--|--|---|---|--|---|---|
| Partie A | | | | | | |
| Euro | | | | | | |
| Allemagne | 18 993 | 14 245 | 4 179 | 6 269 | 20 514 | 13 421 |
| Autriche | 16 719 | 12 539 | 3 709 | 5 564 | 18 103 | 11 773 |
| Belgique | 15 458 | 11 593 | 3 452 | 5 178 | 16 771 | 10 855 |
| Espagne | 15 139 | 11 354 | 3 153 | 4 730 | 16 094 | 10 935 |
| Finlande (supprimé, voir dollar des Etats-Unis d'Amérique hors Etats-Unis d'Amérique) | | | | | | |
| France* | 10 263 | 7 697 | 2 995 | 4 493 | 12 190 | 6 269 |
| Irlande | 17 045 | 12 784 | 2 945 | 4 417 | 17 452 | 12 896 |
| Italie | 18 936 | 14 202 | 3 128 | 4 692 | 18 894 | 14 765 |
| Luxembourg | 15 458 | 11 593 | 3 452 | 5 178 | 16 771 | 10 855 |
| Monaco | 10 263 | 7 697 | 2 995 | 4 493 | 12 190 | 6 269 |
| Pays-Bas | 16 521 | 12 391 | 3 844 | 5 766 | 18 157 | 11 396 |
| Danemark (couronne danoise) | 108 147 | 81 110 | 26 219 | 39 329 | 120 439 | 73 188 |
| Japon (yen) | 2 324 131 | 1 743 098 | 607 703 | 911 555 | 2 654 653 | 1 513 860 |
| Norvège (supprimé, voir dollar des Etats-Unis d'Amérique hors Etats-Unis d'Amérique) | - | - | - | - | - | - |
| Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord (livre sterling) | 22 674 | 17 005 | 3 488 | 5 232 | 22 237 | 18 076 |
| Suède (couronne suédoise) | 157 950 | 118 462 | 24 653 | 36 980 | 155 442 | 125 079 |
| Suisse (franc suisse) | 28 749 | 21 562 | 5 458 | 8 187 | 29 749 | 21 472 |
| Partie B | | | | | | |
| Dollar des Etats-Unis d'Amérique (hors Etats- Unis d'Amérique)** | 19 311 | 14 484 | 3 655 | 5 483 | 19 967 | 14 439 |
| Partie C | | | | | | |
| Dollar des Etats-Unis d'Amérique (aux Etats-Unis d'Amérique) ¹ | 39 096 | 29 322 | 5 777 | 8 666 | 37 988 | 31 393 |

* A l'exception des établissements scolaires suivants où s'applique un barème établi en dollars des Etats-Unis et égal à celui en vigueur aux Etats-Unis d'Amérique :

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Ecole américaine de Paris | 5. Ecole européenne de management de Lyon |
| 2. Université américaine de Paris | 6. Ecole internationale de Paris |
| 3. Ecole britannique de Paris | 7. Marymount International School, Paris |
| 4. Ecole Active Bilingue Victor Hugo | 8. Ecole Active Bilingue Jeannine Manuel |

** Comprend la Norvège, qui n'est plus considérée comme appartenant à une zone distincte.

¹ Le dollar des Etats-Unis d'Amérique aux Etats-Unis d'Amérique s'applique également, en tant que mesure spéciale, à la Chine, à la Fédération de Russie et à l'Indonésie. A compter de l'année scolaire en cours au 1^{er} janvier 2009, la mesure spéciale s'applique aussi à la Bulgarie et à la Hongrie.

Lorsque les frais d'études sont engagés dans l'une des monnaies susmentionnées, le maximum applicable figure dans les colonnes (1) à (6) correspondant à cette monnaie. Lorsque les frais d'études sont engagés aux Etats-Unis d'Amérique, le maximum applicable figure dans les colonnes (1) à (6) correspondant à la partie C ci-dessus. Lorsque les frais d'études ne sont engagés ni dans l'une des monnaies énoncées dans la partie A ci-dessus ni aux Etats-Unis, le maximum applicable figure dans les colonnes (1) à (6) correspondant à la partie B ci-dessus.

Fréquentation d'un établissement d'enseignement hors du lieu d'affectation

i) Si l'enfant est pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation représente 75 % des frais d'études autorisés et des frais de pension, à concurrence du maximum indiqué dans la colonne (1), le montant annuel de l'allocation ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (2).

ii) Si l'enfant n'est pas pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation est une somme forfaitaire indiquée dans la colonne (3), plus 75 % des frais d'études autorisés, le montant annuel de l'allocation ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (2).

Fréquentation d'un établissement d'enseignement au lieu d'affectation

iii) Le montant de l'allocation représente 75 % des frais d'études autorisés, à concurrence du maximum indiqué dans la colonne (1), le montant annuel de l'allocation ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (2).

iv) Lorsque l'allocation est versée pour couvrir les frais de pension relatifs à la fréquentation d'un établissement d'enseignement situé dans le pays du lieu d'affectation si la distance entre le lieu d'affectation ne permet pas l'aller et retour quotidien et s'il n'existe pas d'établissement d'enseignement approprié dans le voisinage immédiat du lieu d'affectation, le montant de l'allocation est calculé aux mêmes taux que ceux qui sont précisés aux alinéas i) ou ii) ci-dessus.

Personnel en poste dans certains lieux d'affectation où les établissements d'enseignement font défaut ou sont inadéquats, avec fréquentation d'un établissement d'enseignement primaire ou secondaire ailleurs qu'au lieu d'affectation

v) Si l'enfant est pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation représente :

a. 100 % des frais de pension à concurrence du plafond indiqué dans la colonne (4) ; et

b. 75 % des frais d'études autorisés et de la fraction des frais de pension éventuellement en sus du plafond indiqué dans la colonne (4), le montant remboursable ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (5).

vi) Si l'enfant n'est pas pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation représente :

a. le montant forfaitaire indiqué dans la colonne (4) pour les frais de pension ; et

b. 75 % des frais d'études autorisés, le montant remboursable ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (5).

= = =